



M. Tullius Cicero: Pro Sexto Roscio § 1

Blatt 1: Syntax vorstrukturiert = Version a

Alle Nebensätze sind eingerückt, alle Prädikate unterstrichen. Satzwertige Konstruktionen sind **fett gedruckt**.

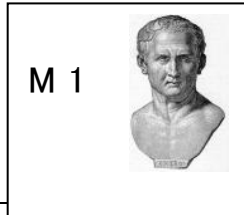
Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen. Die Lernvokabeln sind mit ‚LV‘ gekennzeichnet	Übersetzung
<p><u>Credo</u> ego vos, iudices, mirari, quid sit, quod, cum tot summi oratores hominesque nobilissimi <u>sedeant</u>, ego potissimum <u>surrexerim</u>, is, qui neque aetate neque ingenio neque auctoritate <u>sim</u> cum his, qui <u>sedeant</u>, <u>comparandus</u>.</p>	<p>Credo... Acl orator, oratoris: der Redner (LV) nobilis, nobile: würdig, adlig LV (UK noble) surgere, surgo, surrexi, surrectum: aufstehen potissimum: gerade comparare: hier: vergleichen sedere, sedeo, sessi, sessum: hier: zu Gericht sitzen comparandus: Gerundiv</p>	
<p>Omnes hi, quos <u>videtis</u> adesse in hac causa, iniuriam novo scelere conflatam <u>putant oportere defendi</u>, defendere ipsi propter iniquitatem temporum non <u>audent</u>.</p>	<p>conflare: schüren, stiften, erregen von putant hängt ein Acl ab, von oportere auch iniquitas →↔aequitas aequitas = iustitia</p>	
<p>Ita <u>fit</u>, ut <u>adsint</u> propterea, quod officium <u>sequuntur</u>, taceant autem idcirco, quia periculum <u>vitant</u>.</p>	<p>propterea, idcirco: deswegen quia, quod: weil (LV) sequi, sequor, secutus sum: folgen (LV) vitare: vermeiden</p>	

Erläuterungen

→↔ bedeutet ‚Gegensatz‘ (Antonym)

√: (etymologische) Wurzel

LV: Lernvokabel



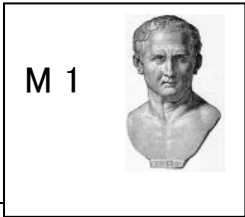
Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen. Die Lernvokabeln sind mit ‚LV‘ gekennzeichnet	Übersetzung
<p>[1] Credo ego vos, iudices, mirari, quid sit, quod, cum tot summi oratores hominesque nobilissimi sedeant, ego potissimum surrexerim, is, qui neque aetate neque ingenio neque auctoritate sim cum his, qui sedeant, comparandus.</p>	<p>orator, oratoris: der Redner (LV) nobilis, nobile: würdig, adlig; LV (🇬🇧 noble) surgere, surgo, surrexi, surrectum: aufstehen potissimum: gerade comparare: hier: vergleichen sedere, sedeo, sessi, sessum: hier: zu Gericht sitzen</p>	
<p>Omnes hi, quos videtis adesse in hac causa, iniuriam novo scelere conflatae putant oportere defendi, defendere ipsi propter iniquitatem temporum non audent.</p>	<p>conflare: schüren, stiften, erregen iniquitas →←aequitas aequitas = iustitia</p>	
<p>Ita fit, ut adsint propterea, quod officium sequuntur, taceant autem idcirco, quia periculum vitant.</p>	<p>propterea, idcirco: deswegen quia, quod: weil (LV) sequi, sequor, secutus sum: folgen (LV) vitare: vermeiden</p>	

Erläuterungen

→← bedeutet ‚Gegensatz‘ (Antonym)

√: (etymologische) Wurzel

LV: Lernvokabel



Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen. Die Lernvokabeln sind mit ‚LV‘ gekennzeichnet	Übersetzung
<p>[1] Credo ego vos, iudices, mirari, quid sit, quod, cum tot summi oratores hominesque nobilissimi sedeant, ego potissimum surrexerim, is, qui neque aetate neque ingenio neque auctoritate sim cum his, qui sedeant, comparandus.</p>	<p>orator, oratoris: der Redner (LV) nobilis, nobile: würdig, adlig; LV (🇬🇧 noble) surgere, surgo, surrexi, surrectum: aufstehen potissimum: gerade comparare: hier: vergleichen sedere, sedeo, sessi, sessum: hier: zu Gericht sitzen</p>	
<p>Omnes hi, quos videtis adesse in hac causa, iniuriam novo scelere conflatam putant oportere defendi, defendere ipsi propter iniquitatem temporum non audent.</p>	<p>conflare: schüren, stiften, erregen iniquitas → ← aequitas aequitas = iustitia</p>	
<p>Ita fit, ut adsint propterea, quod officium sequuntur, taceant autem idcirco, quia periculum vitant.</p>	<p>propterea, idcirco: deswegen quia, quod: weil (LV) sequi, sequor, secutus sum: folgen (LV) vitare: vermeiden</p>	

Erläuterungen

→ ← bedeutet ‚Gegensatz‘ (Antonym) √: (etymologische) Wurzel